AK. 31:80

Espoo	Esbo
Rusthollinrinne Asemakaavan muutos	**Rusthållsbrinken** Detaljplaneändring
31. kaupunginosa, Kaitaa Kortteli 31015 ja katualueet Muodostuu uudet korttelit 31158-31162 Poistuu kortteli 31015	Stadsdel 31, Kaitans Kvarter 31015 och gatuområden Bildas de nya kvarterna 31158-31162 Kvarter 31015 faller bort
MUUTETAAN VAHVISTETTUJA ASEMAKAAVOJA: Aluenro 430600 Hyväksytty 24.6.1971 Aluenro 440703 Hyväksytty 11.2.1987	DE FASTSTÄLLDA DETALJPLANERNA ÄNDRAS: Områdesnr 430600 Godkänd 24.6.1971 Områdesnr 440703 Godkänd 11.2.1987
Mittakaava 1:1000	Skala 1:1000

0 50 100 150 m

	ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue. (1-15 §)	Kvartersområde för flervåningshus. (1-15 §)
AH	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue. (1, 3, 4, 6, 8-15 §)	Kvartersområde i sambruk som betjänar boendet. (1, 3, 4, 6, 8-15 §)
KTY-1	Toimitilarakennusten korttelialue, jolle tulee sijoittaa laboratoriotoiminnan tiloja vähintään 8 000 k-m². (1-15 §)	Kvartersområde för lokalbyggnader där det ska placeras minst 8 000 v-m² lokaler för laboratorieverksamhet. (1-15 §)
VP-1	Puisto. Alueelle rakennetaan sisällöllisesti monipuolinen kaupunginosapuisto, joka palvelee eri käyttöryhmiä oleskelu-, lähiliikunta- ja leikkipuistona.	Park. I området byggs det en mångsidig stadsdelspark som betjänar olika användargrupper för vistelse, näridrott och lek.
LPA-1 (ALUE)	Keskitetyn aluepysäköinnin korttelialue, jolle tulee rakentaa pysäköintilaitos. (1-15 §)	Kvartersområde för centraliserad områdesparkering där en parkeringsanläggning ska byggas. (1–15 §)
— · · · —	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · —— · —	Osa-alueen raja.	Gräns för del område.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
✕	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
31	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
KAI	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
31159	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
RUSTHOLLARI	Kadun, katuaukion, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, öppen plats, park eller annat allmänt område.
25000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
←25000→	Merkintä osoittaa ne rakennusalat, joille luvun osoittama rakennusoikeus sijoittuu.	Beteckningen anger de byggnadsytor på vilka den med angivna byggrätten placeras.
VIII	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
ma-1I	Alleviivattu luku osoittaa ehdottomasti käytettävän kerrosluvun ja muun määräyksen. AK -korttelissa tilaan saa sijoittaa lisäksi asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia aputiloja sekä asukkaiden yhteistiloja. Tilat saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Det understrukna talet anger det våningstal och den bestämmelse som ovillkorligen ska tillämpas. I AK -kvarteret får dessutom biutrymmen som stöder boende utanför bostäderna samt gemenskapslokaler placeras. Dessa lokaler får byggas utöver den angivna byggrätten.
⌐ · — · ¬	Rakennusala.	Byggnadsyta.
←pk→	Päiväkodin rakennusala.	Daghem byggnasyta.
⁚⁚⁚⁚	Istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Ungefärligt placerad områdesdel som ska planteras.
○⁚○⁚○	Puilla ja pensailla istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Ungefärligt placerad områdesdel som ska planteras med träd och buskar.
le	Leikki- ja oleskelualue, sijainti ohjeellinen.	Lek- och vistelseområde, placeringen är vägledande.
le/pk	Päiväkodin leikki- ja oleskelualue, sijainti ohjeellinen.	Lekplats och sittplats, placeringen är vägledande.
○ ○ ○	Istutettava puuryhmä.	En grupp träd som ska planteras
ma-1III	Rakennuksen tai kansipihan alainen tila, johon saa sijoittaa auton säilytyspaikkoja, polkupyörän säilytyspaikkoja, väestönsuoja-, porrashuone-, huolto-, varasto- ja teknisiä tiloja.	Ett utrymme under en byggnad eller ett gårdsdäck där det är tillåtet att placera bilplatser, förvaringsplatser för cyklar, skyddsrum, trapphus, lager samt rum för underhåll och teknik.
kap	Toiminnallinen kattopiha. Kattopihan suunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota kaupunkikuvalliseen laatuun, yhteisöllisyyteen ja toiminnallisuuteen / virkistykseen sekä hulevesien hallintaan. Kattopihan yleisilmeen tulee olla vehreä ja sille tulee istuttaa pienpuita ja pensaita. Katon kantavat rakenteet tulee toteuttaa siten, että sen istuttaminen vehreäksi puu- ja pensasistutuksin on mahdollista. Kasvualustan paksuuden tulee olla vähintään 300 mm. Rakenteiden kantavuutta ja korkeustasoa määriteltäessä tulee ottaa huomioon tarvittavan kasvualustan paksuus ja paino. Katon oleskelualueet tulee suojata tuulisuudelta seinillä / kaiteilla. Kattopihalle tulee sijoittaa liikunta-, leikki- ym. toimintoihin liittyviä rakenteita. Katolle saa rakentaa viherkattoisia talousrakennuksia ja katoksia sallitun rakennusoikeuden ja kerrosluvun lisäksi sekä aurinkoenergian tuottamiseen ja varastointiin käytettäviä laitteita. Kaikki rakennelmat, rakenteet, laitteet ja IV-kanavat tulee sovittaa kattopihan toimintoihin sekä rakennuksen arkkitehtuuriin. Kattopihalle tulee olla esteetön yhteys sekä sen alla sijaitsevista että viereisistä rakennuksista. Kattopihan tulee olla asukkaiden yhteisessä käytössä.	Funktionell takterrass. Vid planeringen av takterrassen ska särskild uppmärksamhet ägnas åt stadsbildens kvalitet, samhörighet och funktionalitet / rekreation samt hanteringen av dagvatten. Takterrassens intryck ska vara lummigt och det ska planteras träd och buskar på den. Takets bärande konstruktioner ska byggas så att det är möjligt att plantera träd och buskar på taket. Växtunderlaget ska vara minst 300 millimeter tjockt. När takterrassens bärighet och höjdläge bestäms ska tjockleken och vikten på det växtunderlag som behövs beaktas. Vistelseplatserna på taket ska skyddas mot blåst med väggar / räcken. På takterrassen ska det placeras konstruktioner för idrott, lek och andra funktioner. På taket får utöver den tillåtna byggrätten och våningstalet byggas ekonomibyggnader och skärmtak med gröna tak samt anordningar som används för produktion och lagring av solenergi. Alla konstruktioner, anordningar och luftväxlingskanaler ska anpassas till takterrassens funktioner och byggnadens arkitektur. Takterrassen ska vara tillgänglig, både från våningarna under och från angränsande byggnader. Takterrassen ska vara gemensam för invånarna.
ykap XI	Yleinen toiminnallinen kattopiha. Kattopihalle tulee sijoittaa alueen asukkaille avoimia toimintoja, kuten leikki- ja liikuntapaikkoja. Katolle saa sijoittaa em. toimintoihin liittyviä viherkattoisia talousrakennuksia tai katoksia, viherkattoisen asukassaunan sekä aurinkoenergian tuottamiseen ja varastointiin käytettäviä laitteita kerrosluvun sitä estämättä. Katon oleskelualueet tulee suojata tuulisuudelta seinillä / kaiteilla. Kaikki rakennelmat, rakenteet ja laitteet tulee sovittaa rakennuksen arkkitehtuuriin. Katolle tulee olla esteetön kulkuyhteys. Roomalainen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun kattopihan tasosta alaspäin. Vähintään kaksi pysäköintikerrosta on rakennettava maan alle ja maan päälle saa rakentaa enintään kahdeksan pysäköintikerrosta Malleniuksenkujan tasosta.	Allmän, funktionell takterrass. På takterrassen ska det placeras funktioner som är öppna för invånarna i området, såsom lek- och idrottsplatser. På taket får utan hinder av våningstalet byggas ekonomibyggnader och skärmtak samt en bastu för invånarna, alla med gröna tak, samt anordningar som används för produktion och lagring av solenergi. Vistelseplatserna på taket ska skyddas mot blåst med väggar/räcken. Alla konstruktioner och anordningar ska anpassas till byggnadens arkitektur. Takterrassen ska vara tillgänglig. Den romerska siffran visar det största tillåtna antalet våningar i en byggnad eller i en byggnadsdel under takterrassens nivå. Minst två parkeringsvåningar ska byggas under marken och högst åtta parkeringsvåningar får byggas ovanför markytan på Malleniusgrändens nivå.
vik-1	Viherkatto. Viherkaton suunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota kasvillisuuden monimuotoisuuteen, kaupunkikuvalliseen laatuun sekä hulevesien hallintaan. Yhteyden porrashuoneesta viherkatolle tulee olla esteetön mikäli sinne toteutetaan myös oleskelutoimintoja. Kasvualustan keskimääräisen paksuuden tulee olla vähintään 150 mm. Rakenteiden kantavuutta määriteltäessä tulee ottaa huomioon tarvittavan kasvualustan paksuus ja kuormitus. Katolle saa sijoittaa aurinkoenergian tuottamiseen ja varastointiin käytettäviä laitteita. Kaikki rakennelmat ja laitteet tulee sovittaa rakennuksen arkkitehtuuriin.	Gröna tak. Vid planeringen av gröna tak ska särskild uppmärksamhet ägnas åt växtlighetens mångfald, stadsbildens kvalitet och hanteringen av dagvatten. Förbindelsen från trapphuset till det gröna taket ska vara tillgänglig om man kan vistas på taket. Växttäckets tjocklek ska vara minst 150 mm i snitt. Konstruktionernas bärförmåga ska anpassas till det behövliga växttäckets tjocklek och tyngd. På taket får apparatur för produktion och lagring av solenergi placeras. Alla konstruktioner och anordningar ska anpassas till byggnadernas arkitektur.
vik-2	Viherkatto. Viherkaton suunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota kaupunkikuvalliseen laatuun sekä hulevesien hallintaan. Rakenteiden kantavuutta määriteltäessä tulee ottaa huomioon tarvittavan kasvualustan paksuus ja kuormitus. Yhteyden porrashuoneesta viherkatolle tulee olla esteetön, mikäli sinne toteutetaan myös oleskelutoimintoja. Katolle saa sijoittaa aurinkoenergian tuottamiseen ja varastointiin käytettäviä laitteita. Kaikki rakennelmat ja laitteet tulee sovittaa rakennuksen arkkitehtuuriin.	Gröna tak. Vid planeringen av gröna tak ska särskild uppmärksamhet ägnas åt stadsbildens kvalitet och hanteringen av dagvatten. Konstruktionernas bärförmåga ska anpassas till det behövliga växttäckets tjocklek och tyngd. Förbindelsen från trapphuset till det gröna taket ska vara tillgänglig om man kan vistas på taket. På taket får apparatur för produktion och lagring av solenergi placeras. Alla konstruktioner och apparater ska anpassas till byggnadens arkitektur.
krl 350	Rakennusalan osa, johon on rakennettava ensimmäisessä kerroksessa vähintään kerrosalan osoittavan luvun verran, sisäkorkeudeltaan vähintään 4 m korkeata, kahvila-, ravintola- tai liiketilaa, joka on varustettava rasvanerottelukaivolla ja rakennuksen katon ylimmän tason yläpuolelle johdettavalla ilmastointihormilla. Alle 100 m²:n kahvila-, ravintola- tai liiketilat voivat olla vähintään 3 m korkeita. Kahvila-, ravintola- ja liiketilojen liittymiseen katutilaan tulee kiinnittää erityistähuomiota mm. käyttämällä korkeita suuria ikkunapintoja niin, että pohjakerrokset eivät muodostu umpinaisiksi ja liittävät tilat toiminnallisesti ja visuaalisesti ympäristöönsä.	Den del av byggnadsytan på vilken det på första våningen ska byggas en kafé-, restaurang- eller affärslokal med en inre höjd på minst 4 m som minst motsvarar det tal som anger våningsytan. Lokalen ska förses med en fettavskiljningsbrunn och en luftkonditioneringskanal som leds ovanför byggnadens översta nivå. Kafé-, restaurang- eller affärslokaler som är mindre än 100 m² får vara minst 3 m höga. Särskild uppmärksamhet ska ägnas åt att kafé-, restaurang- och affärslokalerna ansluts till gaturummet bland annat genom att höga stora fönsterytor används så att bottenvåningarna inte blir slutna och så att lokalerna funktionellt och visuellt ansluts till sin omgivning.
u	Uloke, jonka vapaan alikulkukorkeuden on oltava vähintään 4,4 m. Ulokkeen tukirakenteita ei saa sijoittaa katualueelle.	Utsprång med minst 4,4 meter fri höjd. Utsprångets stödkonstruktioner får inte placeras på gatuområdet.
ajo-h	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko / huoltoajoyhteys, jonka vapaan ajokulkukorkeuden on oltava vähintään 4,4 m Sijainti ohjeellinen, yhteys sitova.	Portöppning/serviceväg genom byggnaden med minst 4,4 meter fri höjd. Placeringen är ungefärlig, öppningen är bindande.
ma-ajo	Maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska, sijainti ohjeellinen, yhteys sitova.	Ungefärligt placerad körramp till underjordiska utrymmen.
═══	Katu.	Gata.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
= = =	Sijainniltaan ohjeellinen ulkoilureitti, yhteys sitova.	Till läget riktgivande friluftsled, förbindelsen bindande.
p	Pysäköimispaikka, joka tulee jäsentää pensasistutuksin.	Parkeringsplats som ska indelas med buskar.
jk	Alueen sisäiselle jalankululle varattu alueen osa. Yhteys sitova, sijainti ohjeellinen.	Områdesdel för intern fotgängartrafik. Förbindelsen är bindande, placeringen är ungefärlig.
ajo/h	Alueen sisäiselle huoltoliikenteelle varattu alueen osa.	Ungefärligt placerad områdesdel för intern servicetrafik.
vm	Muuntamo, tiiliverhoiltu, sijainti ohjeellinen.	Transformator, tegelbeklädnad, placeringen ungefärlig.
34dB	Merkintään sisältyvä numeroarvo ilmaisee, että kyseisen rakennusalan sivun puoleisten ulkoseinien, ikkunoiden ja muiden rakenteiden tulee olla sellaisia, että liikenteestä julkisivuun kohdistuvan äänitason ja asuinhuoneissa havaittavan äänitason A-painotettu erotus on vähintään numeroarvon mukainen.	Siffran som ingår i beteckningen uppger att ytterväggarna, fönstren och konstruktionerna på denna sida av byggnadsytan ska vara sådana att den ekvivalenta A-vägda skillnaden mellan trafikens ljudnivå vid fasaden och ljudnivån i lägenheterna är minst det angivna antalet decibel.
●	Rakennusala, jolle saa sijoittaa hissin.	Byggnadsyta där en hiss får placeras.
po	Rakennusala, jolle saa sijoittaa portaat.	Byggnadsyta där en trappa får placeras.
⊓⊓⊓⊓	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
ju-1	Rakennuksen julkisivu, joka tulee toteuttaa erityisen korkealuokkaisesti ja kaupunkikuvalliseksi kohokohdaksi.	Fasad som ska vara särskilt högklassig och utgöra en lokal höjdpunkt i stadsbilden.
au-v	Alueen osa, jolla sijaitsee aukio. Alue tulee toteuttaa kaupunkikuvallisesti korkealaatuisesti viherrakentamisen keinoin. Vehreän aukion tulee toimia porttialueena puiston ja katutilan välillä.Tältä alueen osalta saa osoittaa kulkuyhteyksiä sitä rajaaviin rakennuksiin.	Områdesdel för en öppen plats. Området ska passa in i stadsbilden på ett högklassigt sätt med hjälp av parkanläggning. Den grönskande öppna platsen ska utgöra ett portrum mellan parken och gatuområdet. Från denna områdesdel får förbindelseleder anvisas till de byggnader som avgränsar områdesdelen.
au	Aukiomainen korttelialueen osa. Alue tulee toteuttaa korkeatasoisesti piha- ja viherrakentamisen keinoin. Kulkupinnan pintamateriaalina tulee käyttää laatoitusta, kiveystä tai vastaavia korkeatasoisia materiaaleja. Ulkokalusteiden tulee olla laadukkaita ja alueen yleisilmettä kohottavia. Mahdolliset tasoerot on rakennettava korkeatasoisesti ja kaupunkitilaa elävöittävinä. Tukimuurien materiaaleineen tulee olla laadukkaita ja kaupunkikuvallisesti korkeatasoisia. Aukio tulee jäsentää puu- ja pensasistutuksin. Alueella sallitaan ainoastaan saattoliikenne ja huoltoajo. Pysäköintipaikkojen osoittaminen aukiolle on kielletty. Aukiolle saa osoittaa pyöräpysäköintiä. Aukiolle ei saa sijoittaa jätehuollon tiloja. Ilmanvaihtokoneet ja -putket , savunpoistoluukut sekä muut tekniset laitteet tulee integroida ympäröivään rakennukseen, tukimuureihin, pihakalusteisiin (penkit ym.) tai toteuttaa kaupunkikuvallisesti korkeatasoisina itsenäisinä elementteinä. Laitteiden ja rakenteiden tulee muodostaa yhtenäinen kokonaisuus.	Del av kvartersområdet som har karaktär av en öppen plats. Området ska genomföras högklassigt genom gårdsbyggnad och parkanläggning. Trafikområdenas beläggning ska vara platta, stenläggning eller motsvarande högklassiga material. Utemöblerna ska vara högklassiga och förhöja områdets allmänna framtoning. Nivåskillnader ska överbyggas högklassigt och så att det livar upp stadsrummet. Stödmurarna och deras material ska vara högklassiga och stadsbilden ska vara högklassig. Den öppna platsen ska struktureras med träd- och buskplanteringar. I området tillåts endast trafik för lämning och hämtning samt servicetrafik. På den öppna platsen tillåts inte bilplatser. På den öppna platsen får det anvisas cykelparkering. På den öppna platsen får det inte placeras utrymmen för avfallshantering. Ventilationsanordningar och ventilationsrör, rökluckor och andra tekniska anordningar ska integreras i omgivande byggnader, stödmurar, gårdsmöbler (bänkar osv.) eller genomföras som kvalitativa självständiga element i stadsbilden. Anordningarna och konstruktionerna ska bilda en enhetlig helhet.
s-1	Ohjeellinen suojeltava alueen osa, jolla oleva avokallio ja puusto tulee säilyttää, sijainti ohjeellinen. Alueen puusto ja muu kasvillisuus tulee suojata työmaa-aikana.	En ungefärligt placerad områdesdel där bergshällarna och trädbeståndet ska bevaras. Trädbeståndet och den övriga växtligheten ska skyddas under byggtiden.

	AUTO- JA POLKUPYÖRÄPAIKAT	BIL- OCH CYKELPLATSER
1 §	Autopaikkoja (ap) on rakennettava vähintään seuraavasti:	Minsta antalet bilplatser (bp) som ska byggas:
	- asunnot 1 ap / 110 k-m², kuitenkin vähintään 0,5 ap / asunto - toimistot 1 ap / 75 k-m² - laboratoriotilat 1 ap / 225 k-m² - liiketilat 1 ap / 100 k-m² - päiväkodit 1 ap / 200 k-m²	- 1 bp / 110 v-m² bostäder, men minst 0,5 bp per bostad - 1 bp / 75 v-m² för kontor - 1 bp / 225 v-m² för laboratorielokaler - 1 bp / 100 v-m² för affärslokaler - en bp / 200 v-m² för daghem
	Jos tontille rakennetaan valtion tukemaa 40 vuoden korkotukimallilla toteutettavaa vuokra-asuntotuotantoa, voidaan autopaikkoja näiden osalta vähentää 20 %. Jos tontille rakennetaan valtion tukemia opiskelija-asuntoja, voidaan autopaikkoja näiden osalta vähentää 40 %.	Om det på tomten byggs hyresbostäder med 40-årigt statligt räntestödssystem kan bilplatserna för dessa minskas med 20 %. Om det på tomten byggs statsstödda studentbostäder kan bilplatserna för dessa minskas med 40 %.
	Edellä mainittujen vähennysten lisäksi autopaikkojen kokonaismäärää voidaan vähentää pysäköintitarvetta vähentävien toimenpiteiden perusteella enintään 30 %. Toimenpiteistä on erillinen ohje. Vähennysten määrä määritellään rakennusluvan yhteydessä.	Utöver de ovan nämnda minskningarna kan det totala antalet bilplatser minskas med högst 30 % på grundval av åtgärder som minskar parkeringsbehovet. Det finns en separat anvisning om sådana åtgärder. Hur mycket minimiantalet bilplatser får underskridas fastställs vid ansökan om bygglov.
	Rakennusoikeuden lisäksi sallittuja tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	För de lokaler som byggs utöver byggrätten krävs inte bilplatser.
	Vaadituista autopaikoista on rakennettava liikkumisesteisen autopaikkoina AK -kortteleissa vähintään yksi autopaikka 30 autopaikkaa kohden ja KTY-1 -korttelissa vähintään kaksi liikkumisesteisen autopaikkaa ensimmäistä 50 autopaikkaa kohden, sen jälkeen yksi paikka lisää kutakin alkavaa 50 autopaikkaa kohden. Liikkumisesteisten autopaikat tulee sijoittaa niiden käytettävyyden kannalta tarkoituksenmukaisesti.	I AK -kvarteren ska minst en bilplats per 30 obligatoriska bilplatser reserveras för invalidfordon. I KTY-1-kvarteret ska minst två av de 50 första obligatoriska bilplatserna reserveras för invalidfordon, och därefter en plats per påbörjade 50-tal bilplatser. Bilplatserna för invalidfordon ska placeras ändamålsenligt med tanke på användbarheten.
	Kaikki vähimmäisvaatimuksen mukaiset autopaikat liikuntaesteisten autopaikkoja lukuun ottamatta tulee sijoittaa pysäköintilaitoksiin LPA-alueille tai ma -kirjaimilla osoitetuille alueille. Asuinkorttelien pihoille saa sijoittaa ainoastaan liikuntaesteisten autopaikkoja sekä saattopaikkoja lyhytaikaiseen pysäköintiin. LPA-korttelin pihalle (p) saa sijoittaa päiväkodin saattopaikat sekä yleiseen käyttöön vähintään 30 autopaikkaa.	Alla bilplatser enligt minimikravet, med undantag av bilplatserna för invalidfordon, ska placeras i parkeringsanläggningar på LPA-områden eller i områden med beteckningen ma. På bostadskvarterens gårdar får endast bilplatser för invalidfordon samt korttidsplatser för lämning och hämtning placeras. På gården (p) i LPA-kvarteret får det placeras platser för hämtning och lämning vid daghemmet samt minst 30 bilplatser för allmänt bruk.
	Polkupyöräpaikkoja (pp) on rakennettava vähintään seuraavasti:	Minsta antalet cykelplatser (cp) som ska byggas:
	- asunnot 1 pp / 30 k-m², kuitenkin vähintään 2 pp / asunto - toimistot ja liiketilat 1 pp / 50 k-m² - laboratoriotilat 1 pp / 150 k-m² - päiväkodit 1 pp / 100 k-m²	- en cp / 30 v-m² för bostäder, men minst två per bostad - en cp / 50 v-m² för kontors- och affärslokaler - en cp / 150 v-m² för kontorslokaler. - en cp / 100 v-m² för daghem
	Kaikki asuntojen ja vähintään puolet muiden tilojen vähimmäisvaatimuksen mukaisista pyöräpaikoista on sijoitettava katettuun ja lukittavissa olevaan tilaan. Lisäksi tulee osoittaa tilaa lyhytaikaiseen pyöräpysäköintiin ulkotiloissa.	Alla cykelplatser för bostäder och minst hälften för andra lokaler enligt minimikravet ska placeras i låsbara utrymmen med tak. Dessutom ska det anvisas platser för kortvarig cykelparkering utomhus.
	KAAVAAN MERKITYN RAKENNUSOIKEUDEN LISÄKSI SAA RAKENTAA	UTÖVER DEN BYGGRÄTT SOM ANTECKNATS I DETALJPLANEN FÅR DET BYGGAS
2 §	AK-korttelialueet: - asuntojen ulkopuoliset varastotilat - asukkaiden yhteistilat - viherhuoneet, jotka liikenteen melualueella korvaavat parvekkeet - porrashuoneiden 20 m² ylittävän osan kussakin kerroksessa, mikäli se lisää porrashuoneen viihtyisyyttä ja luonnonvaloisuutta. - jätehuoltotilat ja kiinteistönhoidon tilat - pysäköintitilat - yli 8-kerroksisen rakennuksen edellyttämät lisäuloskäytäväporrashuoneet - alueen sähkönjakelun vaatimat muuntamotilat - asuinrakennusten ja pysäköintilaitoksen katoilla olevat talousrakennukset, varastot ja -katokset, ylimmän kerroksen yläpuolella.	Kvartersområdena AK: - bostadsvisa förråd utanför bostäderna - gemensamma lokaler för invånarna - vinterträdgårdar som ersätter balkonger i områden som utsätts för trafikbuller - en del av trapphuset som överskrider 20 m² på varje våning, om det ökar trapphusets trivsel och våningsavsatsen får tillräckligt dagsljus - lokaler för återvinning och fastighetsskötsel - parkeringslokaler - trapphus för extra utgångar som krävs i en byggnad med mer än 8 våningar - transformatorrum som krävs för eldistributionen i området - ekonomibyggnader, lager och skärmtak ovanom den högsta våningen på bostadsbyggnaderna och parkeringsanläggningarna
	Näitä tiloja saa rakentaa enintään 25 % kaavaan merkitystä rakennusoikeudesta. Nämä tilat eivät mitoita auto- ja polkupyöräpaikkoja.	Sådana lokaler får utgöra högst 25 % av byggrätten i detaljplanen. Dessa lokaler påverkar inte minimiantalet bil- och cykelplatser.
	Toimitilakortteli: Toimitilakorttelissa lastaus- ja huoltotaskut sekä pysäköintilaitokseen johtava rakennuksen sisäinen ajoramppi.	Kontorskvarter: I ett kontorskvarter lastnings- och servicefickor samt en intern ramp i en byggnad som leder till parkeringsanläggningen.
	ASUIN -JA TOIMITILARAKENNUSTEN RAKENTAMISEN TAPA	BYGGNADSSÄTT FÖR BOSTADSHUS OCH LOKALBYGGNADER
3 §	Rakennusten julkisivujen tulee olla laadukkaita ja viimeisteltyjä ja niiden tulee olla rakennuspaikkaan ja ympäristöön sopivia.	Husens fasader ska vara högklassiga och finslipade samt passa för platsen och miljön.
	Rakennusten julkisivuja tulee jäsentää materiaalein, värein ja rakennusosin siten, että muodostuu kaupunkikuvallisesti vaihteleva ja laadukas rakennusryhmä. Julkisivujen tulee olla pääosin rapattuja, värillistä betonia tai paikalla muurattua poltettua tiiltä.	Byggnadernas fasader ska struktureras med material, färger och byggnadsdelar så att det bildas en stadsbildsmässigt varierande och högklassig byggnadsgrupp. Fasaderna ska huvudsakligen bestå av puts, färgad betong eller bränt tegel som har murats på platsen.
	Asuinrakennusten kahden alimman kerroksen julkisivut tulee tehdä paikalla muuratusta poltetusta tiilestä.	Fasaderna på bostadshusens två nedersta våningar ska vara på plats murat tegel.
	Maantasokerroksia tulee elävöittää sateelta, lumelta, tuulelta ja auringolta suojaavilla katoksilla, arkadeilla ja syvennyksillä.	Bottenplanen ska göras trivsamma med skärmtak, arkader och nischer som skyddar mot regn, snö, vind och sol.
	Asuinrakennusten julkisivuissa ei saa olla isoja ikkunattomia pintoja eikä selvästi erottuvia elementtisaumoja.	Bostadshusens fasader får inte ha stora fönsterlösa ytor eller tydligt framträdande elementfogar.
	Asuinrakennusten tulee julkisivuiltaan, kattomuodoiltaan ja väritykseltään olla kortteleittain yhteensopivia, mutta yksilöllisiä.	Bostadshusens fasader får inte ha stora fönsterlösa ytor eller tydligt framträdande elementfogar.
	Rakennusten massoittelua tulee kortteleittain pyrkiä porrastamaan korkeus-, leveys- ja syvyyssuunnassa.	Byggnadskropparna bör kvartersvis avtrappas i höjd-, bredd- och djupriktningen.
	XIII-kerroksisten ja sitä korkeampien asuinrakennusten vertikaalia ilmettä tulee korostaa eri tavoin, kuten massoittelulla, aukotuksella, parvekelinjoilla ja materiaalivaihteluilla.	I byggnader med XIII våningar och mera ska det vertikala uttrycket betonas på olika sätt i t.ex. disposition, öppningar, balkonglinjer och variation av material.
	XVI-XVIII -kerroksisten asuinrakennusten huiput tulee suunnitella siten, että rakennukset toimivat maamerkkeinä ja ovat kaupunkikuvallisesti korkeatasoisia. Huippuja tulee korostaa kaupunkikuvallisesti erottuvilla omaleimaisilla muodoilla.	Topparna i bostadsbyggnader med XVI-XVIII våningar ska planeras såatt byggnaderna fungerar som landmärken och är högklassiga med tanke på stadsbilden. Topparna ska framhävas med hjälp av särpräglade former som skiljer sig från stadsbilden.
	Asuntojen yhteiskäyttöisiä tiloja tulee sijoittaa ylempiin kerroksiin siten, että niistä on yhteys katopihoille, yhteyden tulee olla esteetön. Näitä tiloja saa sijoittaa ylimmän kerroksen yläpuolelle kerrosluvun estämättä.	Gemensamma lokaler för de boende ska placeras i de övre våningarna så att de är anslutna till takterrasserna med en tillgänglig förbindelse. Dessa lokaler får placeras ovanom översta våningen utan hinder av det tillåtna antalet våningar.
	XIII-kerroksisissa ja sitä korkeammissa rakennuksissa tulee olla ensimmäisessä kerroksessa sisäänkäynteihin ja rakennukseen liittyvien ulko-oleskelualueiden yhteydessä sisäänveto tai katos suojaamassa tuulisuudelta.	Byggnader med XIII våningar och mera ska ha nischer eller skärmar för att skydda entréerna och uteplatserna mot blåst.
	Katutason kerroksen tai alimpien kerrosten tulee olla kaupunkikuvaa elävöittäviä sekä erottua ylemmistä kerroksista aukotuksen ja julkisivujen jäsentelyn osalta. Materiaalien tulee olla laadukkaita.	Våningen mot gatan eller de nedersta våningarna ska liva upp stadsbilden och öppningarna och dispositionen ska tydligt skilja sig från de övre våningarna. Materialen ska vara högklassiga.
	Rakennusten pääsisäänkäynnin tulee erottua katujulkisivusta. Pääsisäänkäyntejä tulee korostaa katoksilla, tehostemateriaaleilla ja väreillä.	Huvudentréerna ska skilja sig från fasaden mot gatan. Huvudentréerna ska betonas med skärmtak, effektmaterial och färger.
	Mikäli maantasokerrokseen sijoitetaan varastoja tai muureja, tulee julkisivujen olla myös näiltä osin ilmeeltään ja laatutasoltaan rakennukseen sopivia. Toimitilakorttelin lastausrampin ja -pihan muurin tulee olla kaupunkikuvaltaan korkeatasoinen ja julkisivuiltaan toimitilarakennusta vastaava. Huoltopihan tulee olla suljettu.	Ifall det på markplanet placeras lager eller murar ska fasadernas utseende och kvalitetsnivå också där passa för byggnaden. Lastningsrampens och lastningsplatsens mur i kvarteret med verksamhetslokaler ska ha motsvarande högklassigt utseende och fasad som byggnaden. Servicegården ska vara stängd.
	Katualueen reunaan tai sen välittömään läheisyyteen rakennettaessa tulee rakennuksen ja painumattomaksi perustetun katualueen väli rakentaa rakennushankkeeseen ryhtyvän toimesta niin, että maanpinnan mahdollinen painuminen tontilla, katualueella ja puistossa estetään.	Vid kanten av gatuområdet eller i dess omedelbara närhet ska området mellan byggnaden och gatuområdet som grundlagts så att det inte sätter sig byggas av den som inleder byggprojektet så att markytans eventuella sänkning på tomten, i gatuområdet och i parken förhindras.
	Asuinrakennuksissa sallitaan asuntoihin liittyvät työtilat.	I bostadshusen tillåts arbetsrum i anslutning till bostäderna.
	Rakennusten yli kahden neliömetrin (2 m²) kokoiset parvekkeet tulee lasittaa.	Balkonger som är större än 2 m² ska inglasa.
	Ulokkeet ja parvekkeet saavat ulottua katualueelle/rakennusalan ulkopuolelle 2,5 m. Niiden kantavia rakenteita ei saa ulottaa katualueelle. Katualueilla vapaan alikulkukorkeuden on oltava vähintään 4,4 m.	Utsprången och balkongerna får sträcka sig 2,5 m utanför gatuområdet/byggnadsytan. Deras bärande konstruktioner får inte sträcka sig in i gatuområdet. Den fria höjden på gatuområdena ska vara minst 4,4 m.
	Ilmanvaihtokonehuoneet ja muut tekniset tilat tulee käsitellä laadukkaalla tavalla osana rakennuksen arkkitehtuuria.	Ventilationsmaskinrummen och övriga tekniska utrymmen ska utgöra en högklassig del av husets arkitektur.
	Tekniset tilat saa sijoittaa kerroksiin ylimmän kerroksen yläpuolelle kerrosluvun estämättä.	Tekniska utrymmen får placeras i våningarna utöver byggrätten i detaljplanen eller ovanför översta våningen utan hinder av det tillåtna antalet våningar.
	Lintujen törmäysriskin välttämiseksi rakennuksissa ei saa käyttää yli 20 metrin korkeudella yli kerroksen korkuisia kirkkaita lasipintoja. Korkeita lasipintoja voidaan käyttää, jos lasit on kuvioitu tai lasien edessä on rakenne-elementtejä, jotka vähentävät lintujen törmäysriskiä. Korkeimpien talojen yläosien valaistuksella ei saa aiheuttaa haittaa linnuille. Yläosia saa valaista siten, että törmäysriskiä ei aiheudu.	För att fåglarna inte ska kollidera med fönstren får byggnaderna inte ha klara glasytor som är över en våning höga ovanför 20 meters höjd. Höga glasytor kan användas om glaset är mönstrat eller det finns strukturella element utanför glasytan som minskar kollisionsrisken. Belysningen av de övre delarna av de högsta husen får inte störa fåglarna. De övre delarna får belysas för att undvika kollisionsrisk.
	RAKENTAMISEN VAIHEISTAMINEN	BYGGANDE I ETAPPER
4 §	Mikäli toimitilakortteli tai pysäköintilaitokset rakennetaan vaiheittain, ne tulee toteuttaa niin, että ne ovat myöhemmin tarpeen mukaan laajennettavissa tai korotettavissa mahdollisen rakentamisen vaiheistuksen edellyttämällä tavalla.	Om kontorskvarteret eller parkeringsanläggningarna byggs i etapper, ska de senare vid behov gå att höja eller utvidgas så som eventuellt etappvist byggande förutsätter.
	Rakennettaessa vaiheittain on korttelimuuntamo rakennettava korttelin ensimmäiseksi valmistuvaan rakennukseen. Toimitalon muuntamo tulee integroida huoltotilojen yhteyteen.	När en kvarterstransformator byggs stegvis ska den byggas i den första byggnad som färdigställs i kvarteret. Kontorshusets transformator ska integreras i anslutning till servicelokalerna.
	MELU	BULLER
5 §	AK-kortteleita sijaitsee melualueella. Leikki- ja oleskelualueet tulee sijoittaa rakennusten tai meluesteiden muodostamaan melukatveeseen siten, että ulko-oleskelualueiden melutason ohjearvot eivät ylity.	AK- block finns bullerområdet. Lek- och uteplatser ska placeras i bullerskugga av byggnader eller bullerhinder så att riktvärdena för bullernivån på uteplatserna inte överskrids.
	Parvekkeet, terassit ja oleskeluun tarkoitetut kattopihat on suojattava meluntorjunnan kannalta tarkoituksenmukaisesti siten, että ulko-oleskelualueiden melutason ohjearvot eivät ylity.	Balkonger, terrasser och takterrasser avsedda för vistelse ska skyddas ändamålsenligt mot buller så att riktvärdena för bullernivån på uteplatserna inte överskrids.
	Mikäli asunnon julkisivuun kohdistuu yli 65 dB:n päiväaikainen keskiäänitaso, kyseisen asuinhuoneiston tulee avautua myös julkisivulle, jolla ulko-oleskelualueiden päiväaikainen melutason ohjearvo ei ylity.	Om bostadens fasad utsätts för en ekvivalent, kontinuerlig ljudnivå på över 65 dB dagtid ska bostaden också vetta mot den fasaden där bullernivån dagtid på uteplatserna inte överskrids.
	Mikäli julkisivuun kohdistuu yli 65 dB päiväaikainen keskiäänitaso, julkisivulle ei saa sijoittaa parvekkeita.	På fasader som utsätts för en ekvivalent, kontinuerlig ljudnivå på över 65 dB dagtid får det inte byggas balkonger.
	Viherhuoneissa päiväaikana keskiäänitaso saa olla enintään 45 dB.	I vinterträdgårdarna får den ekvivalenta, kontinuerliga ljudnivån dagtid inte överstiga 45 dB.
	AURINKOENERGIA	SOLENERGI
6 §	Rakennuksen kattopintojen suuntauksessa ja muotoilussa tulee huomioida aurinkoenergian tuotantomahdollisuudet arkkitehtuuriin integroiduilla järjestelmillä.	I takens riktning och form ska möjligheter till solpaneler som är integrerade i arkitekturen beaktas.
	MAALÄMPÖ	JORDVÄRME
7 §	Tontin rajautuessa puistoon maalämpökaivot voidaan sijoittaa tontin ja puiston rajalle. Maalämpökaivoja voidaan porata myös viistosti puiston alle maanomistajan sijoitusluvalla. Energiantuotanto ei saa haitata puiston puustoa tai muuta käyttöä.	Om tomten gränsar till en park kan jordvärmebrunnar placeras vid gränsen mellan tomten och parken. Jordvärmebrunnar får ocksåborras diagonalt under parken med tillstånd av markägaren. Energiproduktionen får inte störa parkens trädbestånd eller användning.
	VARASTOT JA KATOKSET	LAGER OCH SKÄRMTAK
8 §	Erillisiä varastoja, talousrakennuksia ja katoksia saa sijoittaa vain kattopihoille ja niiden julkisivujen tulee olla kaupunkikuvalliselta tasoltaan asuinrakennuksia vastaavia.	Separata lager, ekonomibyggnader och skärmtak får placeras endast påtakterrasser och deras fasader ska till utseendets kvalitetsnivåmotsvara bostadshusen.
	Erillisissä talousrakennuksissa ja katoksissa tulee olla viherkatto.	Separata ekonomibyggnader och skärmtak ska ha gröna tak.
	PIHAT, PIHAKANNET JA PELASTUSREITIT	GÅRDAR, GÅRDSDÄCK OCH RÄDDNINGSVÄGAR
9 §	Piha-alueen suunnittelussa tulee kiinnittää erityistä huomiota yksityisen ja julkisen tilan rajaamiseen. Pihan tulee olla osa puiston maisemallista kokonaisuutta mutta erottua selvästi yksityisenä tilana.	Vid planeringen av gårdsområden ska särskild uppmärksamhet ägnas åt avgränsningen av privat och offentligt rum. Gården ska utgöra en del av parkens landskapshelhet, men klart urskilja sig som ett privat rum.
	Pihan ja puiston välisten kulkureittien tulee olla selkeitä, hallitsematon kulku tulee estää.	Förbindelselederna mellan gården och parken ska vara tydliga, okontrollerad trafik ska förhindras.
	Kulun ohjaamisessa sekä pihan rajaamisessa tulee hyödyntää maisema-arkkitehtonisia keinoja kuten maastonmuotoilua, istutuksia tai viherrakenteita.	I styrningen till förbindelselederna och vid avgränsningen av gården ska landskapsarkitektoniska medel, såsom jordbyggnad, planteringar eller parkanläggning, utnyttjas.
	Piha-alueiden ilmeen tulee olla vehreä ja viihtyisä ja käytettyjen materiaalien korkeatasoisia. Kaikki välttämättömien huolto-, kulku, oleskelu- ja leikkialueiden ulkopuolelle jäävät alueet tulee istuttaa. Maanvaraiselle pihalle tulee istuttaa suurikokoiseksi kasvavaa puustoa ja pensaita. Kansipihoille tulee istuttaa pienpuita ja pensaita.	Gårdarna ska vara lummiga och trivsamma och materialen ska vara högklassiga. Alla områden som inte är nödvändiga underhålls-, vistelse- och lekområden ska planteras. På gården på marken ska buskar och storväxta träd planteras. På gårdsdäcket ska småväxta träd och buskar planteras.
	Piha-alueiden tulee liittyä luontevasti ympäristön maastoon ja rakenteisiin.	Gårdsplanerna ska ansluta naturligt till omgivande terräng och konstruktioner.
	Piha-alueet tulee suunnitella ja toteuttaa korttelikohtaisesti yhtenäisenä kokonaisuutena mahdollisesta tonttijaosta riippumatta.	Gårdsplanen ska planeras och byggas kvartersspecifikt som en enhetlig helhet oberoende av en eventuell tomtindelning.
	Tontteja ei saa aidata toista asuintonttia vastaan.	Tomterna får inte ha stängsel mot andra bostadstomter.
	Asuntokohtaiset pihat saa aidata rakennuksen arkkitehtuurin sopivalla tavalla.	Bostädernas egna gårdar får ingärdas på ett för arkitekturen lämpligt sätt.
	Päiväkodin piha tulee aidata rakennuksen arkkitehtuuriin sopivalla tavalla.	Daghemmets gård ska ingärdas på ett för arkitekturen lämpligt sätt.
	Kansipihan rakenteiden kantavuutta ja korkeustasoa määriteltäessä tulee ottaa erityisesti huomioon pihan istutuksiin tarvittavan kasvualustan paksuus ja paino sekä huoltoliikenteen ja palo- ja pelastustoiminnan vaatimukset.	När gårdsdäckets bärighet och höjdläge bestäms ska i synnerhet jordtäckets tjocklek och vikt samt servicetrafikens och släcknings- och räddningsverksamhetens krav beaktas.
	Kansipihan tulee liittyä ilman suuria tasoeroja ympäröivään maastoon.	Gårdsdäcket ska utan stora nivåskillnader ansluta till den omgivande terrängen.
	Ilmanvaihtolaitteet ja -putket, savunpoistoluukut sekä muut tekniset laitteet tulee integroida ympäröiviin rakennuksiin, tukimuureihin, pihakalusteisiin (penkit ym.) tai toteuttaa kaupunkikuvallisesti korkeatasoisina itsenäisinä elementteinä. Laitteiden ja rakenteiden tulee muodostaa yhtenäinen kokonaisuus.	Ventilationsanordningar och ventilationsrör, rökluckor och andra tekniska anordningar ska integreras i omgivande byggnader, stödmurar, gårdsmöbler (bänkar osv.) eller genomföras som kvalitativa självständiga element i stadsbilden. Anordningarna och konstruktionerna ska bilda en enhetlig helhet.
	Rakennuksista tulee olla esteetön kulku kadulle ja pihalle. Maantasopihoille ei saa sijoittaa varastotiloja, katoksia, jätehuollon tiloja jätteiden syväkeräysjärjestelmiä tai talousrakennuksia.	Det ska finnas en tillgänglig förbindelse från byggnaderna till gatan och gården. På markområden får inte placeras lager, skärmtak, återvinningsutrymmen, djupbehållare för avfall eller ekonomibyggnader.
	Mahdollisten tukimuuri- ja porttirakenteiden tulee olla kaupunkikuvalliselta tasoltaan asuin- tai toimitilarakennuksia vastaavia.	Eventuella stödmurars och portkonstruktioners utseende ska hålla samma kvalitetsnivå som bostadshusen eller verksamhetsbyggnaderna.
	Tonttien leikkipaikat, jätehuoltotilat, autopaikat, pelastustiet, asumista palvelevat yhteis- ja aputilat sekä hulevesijärjestelyt saa kiinteistöjen välisin sopimuksin sijoittaa toisen kiinteistön alueelle.	Tomternas lekplatser, återvinningsutrymmen, bilplatser, räddningsvägar, gemenskaps- och biutrymmen som tjänar boendet samt dagvattenhantering får genom avtal mellan fastigheterna placeras på en annan fastighets område.
	Mahdollisten pelastusreittien vaatimat nostopaikat tulee sijoittaa tontille.	De lyftplatser som eventuella räddningsvägar kräver ska placeras på tomten.
	MAANALAISET JOHDOT JA PUTKET	LEDNINGAR OCH RÖR UNDER JORD
10 §	Alueella on maanalaisia johtoja ja putkia. Kaavan mukainen rakentaminen saattaa edellyttää johtojen siirtoja. Siirroista on sovittava johtojen omistajien kanssa.	I området finns underjordiska ledningar och rör. Byggande enligt detaljplanen kan kräva att ledningarna flyttas. Flyttningar ska avtalas med ledningarnas ägare.
	Louhinta ja rakentaminen HSY:n jätevesitunnelin läheisyydessä tulee suunnitella ja toteuttaa siten, että se ei aiheuta haittaa tai vahinkoa tunnelille.	Brytning och byggande i närheten av HRM:s avloppsvattentunnel ska planeras och genomföras så att det inte orsakar olägenhet eller skada för tunneln.
	HULEVESIEN KÄSITTELY	HANTERING AV DAGVATTEN
11 §	Vettä läpäisemättömiltä pinnoilta tulevia hulevesiä tulee viivyttää alueella siten, että hulevesipainanteiden, -altaiden tai -säiliöiden viivytystilavuuden tulee olla 1 m³ jokaista 100 m² kohden. Hulevesipainanteiden, -altaiden tai -säiliöiden tulee tyhjentyä viivytystilavuuden osalta 12-24 tunnin kuluessa täyttymisestään ja niihin tulee suunnitella hallittu ylivuoto. Velvoitteet koskevat myös rakentamisen aikaisia hulevesiä. Hulevesien hallinnan ratkaisut tulee tehdä korttelikohtaisesti yhtenäisinä.	Dagvattnet från ogenomträngliga ytor ska fördröjas i området i sänkor, bassänger eller magasin med en sammanlagd kapacitet på 1 m³ per 100 m² ogenomträngliga yta. Sänkorna, bassängerna och magasinen för dagvattenhantering ska tömmas 12–24 timmar efter att de fyllts och de ska ha planerat bräddavlopp. Förpliktelserna gäller också dagvatten under byggnadstiden. Dagvattenhanteringen ska ordnas enhetligt i kvarteret.
	KIINTEISTÖN MUODOSTUS	FASTIGHETSBILDNING
12 §	Asemakaavan alueella voidaan lainsäädännön salliessa muodostaa 3D-kiinteistöjä.	I detaljplanområdet får man, om lagen tillåter, bilda 3D-fastigheter.
	TULVARISKIN JA POHJAVEDEN HUOMIOIMINEN	HÄNSYN TILL ÖVERSVÄMNINGSRISKEN OCH GRUNDVATTNET
13 §	Uudisrakentamisessa tulee huomioida tulvariski. Alle +3,0 (N2000) rakennettaessa merivesi voi vaurioittaa rakenteita. Ylin tulvakorko alueella on + 2,8 m. Kadut ja pelastustiet tulee rakentaa min. +3,0 m (N 2000) korkeuteen tulvariskin takia.	Vid nybyggnad ska översvämningsrisken beaktas. Havsvattnet kan skada konstruktioner som ligger under 3,0 m.ö.h. (N2000). Det högsta högvattenståndet är 2,8 m.ö.h. Gatorna och räddningsvägarna ska byggas minst 3,0 m.ö.h. (N2000) på grund av översvämningsrisken.
	Kellarit ja maanalaiset rakenteet on vesieristettävä vähintään + 2.8 m (N 2000) tasoon asti.	Källare och konstruktioner under jord ska isoleras mot vatten åtminstone upp till nivån 2,8 m.ö.h. (N2000).
	PILAANTUNEET MAAT	FÖRORENAD JORD
14 §	Suunnittelualueella on tehty pilaantuneisuus selvitys ympäristöteknistä raporttia varten. Alueelle todettujen alemman ohjearvon ylittävien pitoisuuksien vuoksi tulee kohteelle laatia ympäristösuojelulain YSL 78 § 2 momentin mukainen kirjallinen ilmoitus pilaantuneen maaperän puhdistamisesta Uudenmaan ELY-keskukseen.	I planområdet har en utredning om förorenad jord utförts för den miljötekniska rapporten. På grund av koncentrationer som överstiger det lindrigare gränsvärdet ska det för objektet utarbetas en skriftlig anmälan enligt 78 § 2 mom. i miljöskyddslagen om sanering av förorenad mark till närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.
15 §	Kaava-alueelle on laadittu lähiympäristösuunnitelma, alue- ja korttelisuunnitelmat sekä energiasuunnitelma. Koko Finnoon alueelle on laadittu designkäsikirja.	För planområdet har utarbetats en närmiljöplan, områdes- och kvartersplaner samt en energiplan. En designhandbok har utarbetats för hela Finnoområdet.

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueille laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus
Esbo stadsplaneringscentral

Torsti Hokkanen
kaupunkisuunnittelujohtaja
stadsplaneringsdirektör

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa 24.10.2022 (pöytäkirjan 127 §).
Godkänd i stadsfullmäktige den 24.10.2022 (127 § i protokollet).

	Kv		24.10.2022
/d	Kh, muutettu	Pasi Mäkinen	3.10.2022
	Oikaisu/ELY-keskus MRL 195 §		8.7.2022
	Kv		13.6.2022
	Kh		23.5.2022
/c	Ksl, muutettu	Pasi Mäkinen	13.4.2022
	Nähtävillä MRA 27 §		15.11.-14.12.2021
/b	Ksl, muutettu	Pasi Mäkinen	6.9.-27.10.2021
593/2020 /a	Ksl (Kaavaehdotus), palautti	Pasi Mäkinen	26.5.-9.6.2021
	Nähtävillä MRA 30 §		9.9.-8.10.2019
5019/2018	Ksj (OAS)	Torsti Hokkanen	26.8.2019

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral		Alue 440714	Piir.nro 7277
Asemakaavayksikkö Detaljplaneenheten		Mittakaava 1:1000	Asianumero 593/10.02.03/2020
Rusthollinrinne Asemakaavan muutos		Piirtäjä ASi	Päiväys 26.5.2021
		Suunnittelija PM	Arkistotunnus 10 02

Tasokoordinaattijärjestelmä plankoordinatsystem ETRS-GK25FIN, korkeusjärjestelmä höjdsystem N2000